
THE HIGHWAY TRAFFIC ACT
(C.C.S.M. c. H60)

**Periodic Mandatory Vehicle Inspection
Regulation, amendment**

Regulation 91/2015
Registered June 16, 2015

Manitoba Regulation 76/94 amended
1 The *Periodic Mandatory Vehicle
Inspection Regulation, Manitoba
Regulation 76/94*, is amended by this regulation.

2 Section 1 is amended

(a) by repealing the definitions "bus", "farm trailer", "GVWR", "safety standards", "semi-trailer", "trailer", "truck", "truck tractor" and "vehicle"; and

(b) by adding the following definitions:

"ambulance" mean an ambulance, as defined in section 1 of *The Emergency Medical Response and Stretcher Transportation Act*, that is operated to provide emergency medical response services as defined in that section; (« ambulance »)

CODE DE LA ROUTE
(c. H60 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur
l'inspection périodique et obligatoire des
véhicules**

Règlement 91/2015
Date d'enregistrement : le 16 juin 2015

Modification du R.M. 76/94
1 Le présent règlement modifie le *Règlement sur l'inspection périodique et obligatoire des véhicules, R.M. 76/94*.

2 L'article 1 est modifié :

a) par suppression des définitions d'« autobus », de « camion », de « normes de sécurité », de « PNBV », de « remorque », de « remorque agricole », de « semi-remorque », de « véhicule » et de « véhicule tracteur »;

b) par adjonction des définitions suivantes :

« ambulance » Ambulance au sens de l'article 1 de la *Loi sur les interventions médicales d'urgence et le transport pour personnes sur civière* exploitée en vue de la prestation de services d'intervention médicale d'urgence au sens de cette même disposition. ("ambulance")

"**classified vehicle**" means a vehicle of a class of vehicles that is prescribed under section 2 as being required to be inspected under and in accordance with this regulation; (« véhicule visé »)

"**public service vehicle bus**" means a public service vehicle that is a bus as defined in section 280 of the Act; (« autobus de transport public »)

"**regulated passenger vehicle (non-PSV)**" means a passenger vehicle that is designed for carrying 11 or more persons, including its driver, but is not a public service vehicle; (« voiture de tourisme réglementée ne servant pas de V.T.P. »)

"**standards of safety and repair**" means the standards of safety and repair that a vehicle must meet as prescribed by the *Vehicle Safety Inspection Regulation* made under the Act; (« normes en matière de sécurité et de réparation »)

"**stretcher transportation vehicle**" means a stretcher transportation vehicle, as defined in section 1 of *The Emergency Medical Response and Stretcher Transportation Act*, that is operated to provide stretcher transportation services as defined in that section; (« véhicule transportant des personnes sur civière »)

"**valid**", in relation to

(a) an inspection certificate issued under this regulation or referred to in section 15, means that it is in effect and has not expired,

(b) an inspection decal issued under this regulation or referred to in section 15, means that the inspection certificate in connection with which it was issued (or a replacement certificate issued under section 16) is in effect and has not expired, and

« **autobus de transport public** » Véhicule de transport public qui est un autobus au sens de l'article 280 du *Code*. ("public service vehicle bus")

« **normes en matière de sécurité et de réparation** » Normes en matière de sécurité et de réparation applicables aux véhicules et prévues par le *Règlement sur l'inspection des véhicules* pris en vertu du *Code*. ("standards of safety and repair")

« **valide** » Se dit :

a) d'un certificat d'inspection délivré en vertu du présent règlement ou visé à l'article 15 et qui est en vigueur;

b) d'un autocollant d'inspection délivré en vertu du présent règlement ou visé à l'article 15 auquel se rattache un certificat d'inspection — ou un certificat de remplacement délivré en vertu de l'article 16 — et qui est en vigueur;

c) d'un certificat ou d'un autocollant d'inspection délivrés à l'extérieur du Manitoba et visés à l'article 14 qui sont valides en vertu du programme d'inspection à l'égard duquel ils ont été délivrés. ("valid")

« **véhicule transportant des personnes sur civière** » Véhicule transportant des personnes sur civière au sens de l'article 1 de la *Loi sur les interventions médicales d'urgence et le transport pour personnes sur civière* exploité en vue de la prestation de services de transport pour personnes sur civière au sens de cette même disposition. ("stretcher transportation vehicle")

« **véhicule visé** » Véhicule appartenant à une classe désignée à l'article 2 qui doit, selon cet article, être inspecté conformément au présent règlement. ("classified vehicle")

(c) in relation to an non-Manitoba inspection certificate or decal referred to in section 14, means that the certificate or decal is valid under the inspection program under which it was issued; (« valide »)

3 Section 2 is replaced with the following:

Classes of vehicles requiring inspection

2 Subject to section 2.1, the following are the classes of vehicles that are prescribed as being required to be inspected under and in accordance with this regulation:

- (a) trucks — including truck tractors — having a GVWR of 4,500 kg or more;
- (b) public service vehicle buses;
- (c) regulated passenger vehicles (non-PSV);
- (d) ambulances having a GVWR of 4,500 kg or more;
- (e) stretcher transportation vehicles having a GVWR of 4,500 kg or more;
- (f) trailers —including semi-trailers — having a GVWR of 4,500 kg or more;
- (g) trailer converter dollies having a GVWR of 4,500 kg or more.

« voiture de tourisme réglementée ne servant pas de V.T.P. » Voiture de tourisme conçue pour le transport d'au moins 11 personnes, y compris le conducteur. La présente définition exclut les véhicules de transport public. ("regulated passenger vehicle (non-PSV)")

3 L'article 2 est remplacé par ce qui suit :

Classes de véhicules devant être inspectés

2 Sous réserve de l'article 2.1, les véhicules suivants appartiennent aux classes de véhicules dont l'inspection est obligatoire selon le présent règlement :

- a) les camions, y compris les véhicules tracteurs, ayant un PNBV d'au moins 4 500 kilogrammes;
- b) les autobus de transport public;
- c) les voitures de tourisme réglementées ne servant pas de V.T.P.;
- d) les ambulances ayant un PNBV d'au moins 4 500 kilogrammes;
- e) les véhicules transportant des personnes sur civière ayant un PNBV d'au moins 4 500 kilogrammes;
- f) les remorques, y compris les semi-remorques, ayant un PNBV d'au moins 4 500 kilogrammes;
- g) les diabolos remorqués ayant un PNBV d'au moins 4 500 kilogrammes.

Excluded vehicles

2.1 This regulation does not apply to

- (a) a farm trailer;
- (b) a truck that is registered in the farm trucks registration category under the *Vehicle Registration Regulation*, Manitoba Regulation 57/2006, and is not a truck tractor;
- (c) a truck tractor that is registered in the farm trucks registration category under the *Vehicle Registration Regulation*, Manitoba Regulation 57/2006, and has a GVRW that is less than 21,952 kg;
- (d) a motor vehicle — or trailer — designed or modified for the purpose of mobile living accommodation;
- (e) a regulated passenger vehicle (non-PSV) that is owned by an individual and used solely for personal transportation;
- (f) a new vehicle in transit from one facility of the manufacturer to another or from a facility of the manufacturer to the premises of a wholesale distributor or dealer;
- (g) a vehicle that is registered by registration card that restricts its use to highways in and adjoining a remote community;
- (h) a motor vehicle that is registered in the antique vehicles registration category under the *Vehicle Registration Regulation*, Manitoba Regulation 57/2006; or
- (i) a motor vehicle used in a public transportation system owned by or operated on behalf of the City of Winnipeg or City of Brandon.

4 The heading for Part 2 is amended by adding "CLASSIFIED" before "VEHICLES".

Exception

2.1 Le présent règlement ne s'applique pas :

- a) aux remorques agricoles;
- b) aux camions faisant partie de la classe d'immatriculation des camions agricoles en vertu du *Règlement sur l'immatriculation des véhicules*, R.M. 57/2006, et qui ne sont pas des véhicules tracteurs;
- c) aux véhicules tracteurs faisant partie de la classe d'immatriculation des camions agricoles en vertu du *Règlement sur l'immatriculation des véhicules*, R.M. 57/2006, et ayant un PNBV de moins de 21 952 kilogrammes;
- d) aux véhicules automobiles et aux remorques conçus ou modifiés afin de servir de logement mobile;
- e) aux voitures de tourisme réglementées ne servant pas de V.T.P. appartenant à un particulier et utilisées seulement à des fins personnelles;
- f) aux véhicules neufs en transit entre deux installations du fabricant ou d'une de ses installations aux locaux d'un distributeur en gros ou d'un commerçant;
- g) aux véhicules dont la carte d'immatriculation ne permet leur utilisation que sur des routes situées dans des localités éloignées ou y menant directement;
- h) aux véhicules automobiles faisant partie de la classe d'immatriculation des véhicules anciens en vertu du *Règlement sur l'immatriculation des véhicules*, R.M. 57/2006;
- i) aux véhicules automobiles d'un service de transport en commun qui appartient à la ville de Winnipeg ou de Brandon ou qui est exploité pour le compte de l'une de ces villes.

4 Le titre de la partie 2 est modifié par adjonction, après « VÉHICULES », de « VISÉS ».

5(1) Subsections 3(1) and (2) are replaced with the following:

Classified vehicle must be inspected

3(1) A person must not drive a classified vehicle on a highway, or permit one to be driven, unless

(a) the classified vehicle has been inspected under this regulation within the applicable time period set out in subsection (2);

(b) an inspection certificate and inspection decal evidencing compliance with the standards of safety and repair have been issued in respect of the classified vehicle and are valid at the time it is being driven; and

(c) the inspection decal is securely affixed to the classified vehicle for which it is issued, and

(i) in the case of a truck tractor or other truck, or of an ambulance or stretcher transportation vehicle, is placed on the lower left-hand corner of the windshield or in a conspicuous position on the left hand side of the cab,

(ii) in the case of a semi-trailer or other trailer or of a trailer converter dolly, is placed on the left-hand side as close as practicable to the vehicle's front, and

(iii) in the case of a passenger vehicle, is placed

(A) on the lower right-hand corner of the windshield,

(B) on a fixed side window as close as practicable to the right front of the vehicle, or

(C) in a conspicuous position on the right side of the vehicle's body close to the front of the body.

5(1) Les paragraphes 3(1) et (2) sont remplacés par ce qui suit :

Inspection des véhicules visés

3(1) Nul ne peut, sur une route, conduire un véhicule visé ou en permettre la conduite, à moins que les conditions suivantes ne soient remplies :

a) le véhicule a été inspecté conformément au présent règlement dans l'un ou l'autre des délais indiqués au paragraphe (2);

b) un certificat ainsi qu'un autocollant d'inspection attestant l'observation des normes en matière de sécurité et de réparation ont été délivrés pour le véhicule et sont valides au moment de sa conduite;

c) l'autocollant d'inspection est bien apposé sur le véhicule pour lequel il est délivré, de la manière et à l'endroit suivants :

(i) dans le cas d'une ambulance, d'un véhicule transportant des personnes sur civière ou d'un camion, notamment d'un véhicule tracteur, dans le coin inférieur gauche du pare-brise ou bien en vue sur le côté gauche de la cabine,

(ii) dans le cas d'une remorque, notamment d'une semi-remorque, ou d'un diablo remorqué, sur le côté gauche, le plus près possible de l'avant du véhicule,

(iii) dans le cas d'une voiture de tourisme :

(A) dans le coin inférieur droit du pare-brise,

(B) dans une glace latérale fixe du côté droit du véhicule, le plus près possible de l'avant,

(C) bien en vue sur le côté droit du véhicule, près de l'avant.

3(2) The time period within which a classified vehicle must be inspected is as follows:

(a) if the classified vehicle

(i) is a public service vehicle bus, or

(ii) is a regulated passenger vehicle (non-PSV) that is a school bus or a rental vehicle,

it is the period beginning on the day an inspection certificate and inspection decal for the classified vehicle are issued and ending on the day six months after the last day of the month in which the inspection certificate and inspection decal were issued;

(b) in a case not mentioned in clause (a), it is the period beginning on the day an inspection certificate and inspection decal for the classified vehicle are issued and ending on the day 12 months after the last day of the month in which the inspection certificate and inspection decal were issued.

5(2) Subsection 3(3) is amended in the part before clause (a) by striking out "a vehicle" and substituting "a classified vehicle".

5(3) Subsection 3(4) is amended by striking out "vehicle" wherever it occurs and substituting "classified vehicle".

5(4) The following is added after subsection 3(4):

3(5) When an inspection certificate is issued for a classified vehicle, the vehicle's operator must retain the inspection certificate until the classified vehicle is next inspected for the purpose of this regulation and an inspection certificate is issued in respect of that inspection.

3(2) Les véhicules visés doivent être inspectés dans les délais suivants :

a) au cours de la période débutant le jour de la délivrance d'un certificat et d'un autocollant d'inspection et se terminant 6 mois après le dernier jour du mois de délivrance du certificat et de l'autocollant se rapportant :

(i) aux autobus de transport public,

(ii) aux voitures de tourisme réglementées ne servant pas de V.T.P. qui sont des autobus scolaires ou des véhicules de location;

b) dans les cas qui ne sont pas visés à l'alinéa a), au cours de la période débutant le jour de la délivrance d'un certificat et d'un autocollant d'inspection et se terminant 12 mois après le dernier jour du mois de délivrance du certificat et de l'autocollant.

5(2) Le passage introductif du paragraphe 3(3) est modifié par substitution, à « sur la route des véhicules », de « sur la route des véhicules visés ».

5(3) Le passage introductif du paragraphe 3(4) est modifié par substitution, à « d'un véhicule », de « d'un véhicule visé ».

5(4) Il est ajouté, après le paragraphe 3(4), ce qui suit :

3(5) Le conducteur d'un véhicule visé conserve son certificat d'inspection jusqu'à ce qu'un nouveau lui soit délivré à la suite de l'inspection subséquente effectuée au titre du présent règlement.

6 The following is added after section 3:

Application to ambulances and stretcher transportation vehicles

3.1 For the purpose of this regulation,

(a) an ambulance having a GVWR of 4,500 kg or more

(i) is deemed to be a truck having the equivalent GVWR, and

(ii) must be inspected to the same standards as such a truck; and

(b) a stretcher transportation vehicle having a GVWR of 4,500 kg or more

(i) is deemed to be a truck having the equivalent GVWR, and

(ii) must be inspected to the same standards as such a truck.

7(1) Subsection 5(1) is amended

(a) in the part before clause (a),

(i) by striking out "a vehicle," and substituting "a classified vehicle",

(ii) by striking out "the vehicle complies with the safety standards" and substituting "it complies with the standards of safety and repair", and

(iii) by striking out "shall" and substituting "must";

(b) in clause (a) of the English version, by striking out "that vehicle" and substituting "the classified vehicle"; and

(c) in clause (c) of the English version, by adding "classified" before "vehicle".

6 Il est ajouté, après l'article 3, ce qui suit :

Application — ambulances et véhicules transportant des personnes sur civière

3.1 Pour l'application du présent règlement, les ambulances et les véhicules transportant des personnes sur civière ayant un PNBV d'au moins 4 500 kilogrammes sont réputés être des camions ayant un PNBV équivalent et sont inspectés selon les mêmes normes que ces derniers.

7(1) Le paragraphe 5(1) est modifié :

a) dans le passage introductif, par substitution, à « véhicule est conforme aux normes de sécurité », de « véhicule visé est conforme aux normes en matière de sécurité et de réparation »;

b) dans l'alinéa a) de la version anglaise, par substitution, à « that vehicle », de « the classified vehicle »;

c) dans l'alinéa c) de la version anglaise, par adjonction, avant « vehicle », de « classified ».

7(2) Subsection 5(2) is replaced with the following:

5(2) An inspection certificate comes into effect when it is issued and expires

(a) six months after the last day of the month in which it was issued if the classified vehicle

(i) is a public service vehicle bus, or

(ii) is a regulated passenger vehicle (non-PSV) that is a school bus or a rental vehicle; and

(b) 12 months after the last day of the month in which it was issued if the classified vehicle is not a vehicle mentioned in clause (a).

8 Section 6 is amended

(a) in the part before clause (a),

(i) by striking out "a vehicle" and substituting "a classified vehicle",

(ii) by striking out "safety standards" and substituting "standards of safety and repair"; and

(iii) by striking out "shall" and substituting "must";

(b) in clause (a),

(i) in the English version, by striking out "for that vehicle", and

(ii) by striking out "the vehicle complies with the safety standards" and substituting "the classified vehicle complies with those standards";

(c) in clause (b),

(i) in the English version,

(A) by adding "classified" after "presented the", and

(B) by striking out "of the failure of the vehicle" and substituting "of its failure", and

7(2) Le paragraphe 5(2) est remplacé par ce qui suit :

5(2) Le certificat d'inspection entre en vigueur à la date de sa délivrance et expire :

a) 6 mois après le dernier jour du mois de sa délivrance si le véhicule visé :

(i) est un autobus de transport public,

(ii) est une voiture de tourisme réglementée ne servant pas de V.T.P. qui est un autobus scolaire ou un véhicule de location;

b) 12 mois après le dernier jour du mois de sa délivrance si le véhicule visé n'est pas mentionné à l'alinéa a).

8 L'article 6 est modifié :

a) dans le passage introductif, par substitution, à « véhicule n'est pas conforme aux normes de sécurité », de « véhicule visé n'est pas conforme aux normes en matière de sécurité et de réparation »;

b) dans l'alinéa a) :

(i) de la version anglaise, par suppression de « for that vehicle »,

(ii) par substitution, à « des normes de sécurité », de « de ces normes »;

c) dans l'alinéa b) :

(i) de la version anglaise :

(A) par adjonction, après « presented the », de « classified »,

(B) par substitution, à « of the failure of the vehicle », de « of its failure »,

(ii) by striking out "safety standards" and substituting "standards of safety and repair"; and

(d) in clause (c) of the English version, by adding "classified" before "vehicle".

9 Subsection 7(1) is amended

(a) by replacing the part before clause (a) with "If a classified vehicle fails to pass an inspection under this regulation and is, within 14 days after failing to pass, again presented for inspection at the inspection station at which the failed inspection took place, a qualified mechanic";

(b) in clause (a),

(i) in the English version, by adding "classified" before "vehicle", and

(ii) by striking out "safety standards" and substituting "standards of safety and repair"; and

(c) by replacing clause (b) with the following:

(b) must, if he or she is satisfied that the classified vehicle now complies with the standards of safety and repair, complete and issue an inspection certificate and an inspection decal in respect of it in the same manner as if the inspection had been passed under section 5.

10 The following is added after section 7:

Transitional provision re former safety standards 7.1(1)

If a qualified mechanic finds that a vehicle does not comply with the standards of safety and repair on the occasion of its first inspection after this section comes into force but finds that it does comply with the former safety standards, the qualified mechanic may issue an inspection certificate and decal evidencing that the vehicle is in compliance with the former safety standards.

(ii) par substitution, à « aux normes de sécurité », de « à ces normes »;

d) dans l'alinéa c) de la version anglaise, par adjonction, avant « vehicle », de « classified ».

9 Le paragraphe 7(1) est remplacé par ce qui suit :

Réinspection

7(1) Le mécanicien qualifié qui procède à la deuxième inspection d'un véhicule visé, qui a été inspecté dans les 14 jours précédents à la même station et jugé, selon le présent règlement, non conforme aux normes en matière de sécurité et de réparation :

a) peut réinspecter les éléments du véhicule qui n'étaient pas conformes à ces normes;

b) remplit et délivre un certificat et un autocollant d'inspection pour le véhicule, selon les modalités prévues à l'article 5, s'il est d'avis que le véhicule est conforme à ces normes.

10 Il est ajouté, après l'article 7, ce qui suit :

Dispositions transitoires — normes de sécurité antérieures

7.1(1) S'il juge, suivant sa première inspection postérieure à l'entrée en vigueur du présent article, qu'un véhicule n'est pas conforme aux normes en matière de sécurité et de réparation, mais qu'il est conforme aux normes de sécurité antérieures, le mécanicien qualifié peut délivrer un certificat et un autocollant d'inspection attestant ce fait.

7.1(2) An inspection certificate and decal issued in accordance with this section

- (a) are valid for all purposes of this regulation;
- (b) are to be dealt with in the same manner as an inspection certificate and decal issued under subsection 5(1); and
- (c) expire in accordance with section 5.

7.1(3) In this section, "**former safety standards**" means the safety standards prescribed by this regulation as it read immediately before this section came into force.

7.1(4) When a qualified mechanic issues an inspection certificate under this section, the qualified mechanic is to advise the vehicle's owner in writing

- (a) about the deficiency resulting in the vehicle's non-compliance with the standards of safety and repair; and
- (b) that the deficiency will result in a failure on the vehicle's next inspection if it is not rectified in the meantime.

Automatic repeal

7.2 This section and section 7.1 are repealed on August 31, 2016.

11 Section 15 is replaced with the following:

Manitoba vehicle inspected outside Manitoba

15 When

- (a) a classified vehicle registered in Manitoba is inspected in a jurisdiction outside Manitoba that operates an inspection program for vehicles that is substantially similar to the inspection program carried out under this regulation; and

7.1(2) Les certificats et les autocollants d'inspection délivrés conformément au présent article :

- a) sont valides pour l'application du présent règlement;
- b) sont traités de la même manière que ceux délivrés en vertu du paragraphe 5(1);
- c) expirent selon les modalités prévues à l'article 5.

7.1(3) Dans le présent article, « **normes de sécurité antérieures** » s'entend des normes de sécurité prévues par le présent règlement dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur du présent article.

7.1(4) Le mécanicien qualifié qui délivre un certificat d'inspection en vertu du présent article avise par écrit le propriétaire du véhicule :

- a) de la défektivité qui entraîne la non-conformité du véhicule aux normes en matière de sécurité et de réparation;
- b) que le véhicule sera jugé non conforme lors de l'inspection subséquente si la défektivité n'est pas antérieurement corrigée.

Abrogation

7.2 Le présent article ainsi que l'article 7.1 sont abrogés le 31 août 2016.

11 L'article 15 est remplacé par ce qui suit :

Inspection à l'extérieur du Manitoba

15 Le certificat et l'autocollant d'inspection, ou l'un des deux, délivrés pour un véhicule visé sont réputés cesser d'être en vigueur à la date d'expiration que précise le paragraphe 5(2) comme s'ils avaient été délivrés en vertu du présent règlement, dans le cas suivant :

- a) le véhicule est immatriculé au Manitoba et est inspecté sur le territoire d'une autorité de l'extérieur de la province qui administre un programme d'inspection des véhicules semblable en grande partie à celui prévu par le présent règlement;

(b) the classified vehicle passes the inspection;

the inspection certificate and inspection decal, as the case may be, are deemed to expire on the expiry date specified by subsection 5(2) as though issued under this regulation.

12(1) Section 16 is amended

(a) by renumbering it as subsection 16(1); and

(b) in the part before clause (a),

(i) by adding "classified" after "in respect of a", and

(ii) in the English version, by striking out "that vehicle" and substituting "the classified vehicle".

12(2) The following is added after subsection 16(1):

16(2) A replacement inspection certificate or replacement inspection decal expires on the same day as the original inspection certificate.

13 Section 17 is repealed.

Coming into force

14 This regulation comes into force on the same day that *The Highway Traffic Amendment Act (Enhanced Safety Regulation of Heavy Motor Vehicles)*, S.M. 2013, c. 49, comes into force.

b) le véhicule est jugé conforme aux normes en matière de sécurité et de réparation.

12(1) L'article 16 est modifié :

a) par substitution, à son numéro, du numéro de paragraphe 16(1);

b) dans le passage introductif :

(i) par substitution, à « pour un véhicule », de « pour un véhicule visé »,

(ii) dans la version anglaise, par substitution, à « that vehicle », de « the classified vehicle ».

12(2) Il est ajouté, après le paragraphe 16(1), ce qui suit :

16(2) Un certificat ou un autocollant d'inspection de remplacement cessent d'être valides à la date d'expiration du certificat d'inspection original.

13 L'article 17 est abrogé.

Entrée en vigueur

14 Le présent règlement entre en vigueur en même temps que la *Loi modifiant le Code de la route (sécurité accrue liée aux véhicules automobiles lourds)*, c. 49 des L.M. 2013.